

21-22

MÁSTER UNIVERSITARIO EN  
LINGÜÍSTICA INGLESA APLICADA

# GUÍA DE ESTUDIO PÚBLICA



## PERVIVENCIA DE LAS LENGUAS GRIEGA Y LATINA EN LA ESPAÑOLA

CÓDIGO 24402620

UNED

21-22

PERVIVENCIA DE LAS LENGUAS GRIEGA Y  
LATINA EN LA ESPAÑOLA

CÓDIGO 24402620

# ÍNDICE

PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

REQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES PARA CURSAR ESTA  
ASIGNATURA

EQUIPO DOCENTE

HORARIO DE ATENCIÓN AL ESTUDIANTE

COMPETENCIAS QUE ADQUIERE EL ESTUDIANTE

RESULTADOS DE APRENDIZAJE

CONTENIDOS

METODOLOGÍA

SISTEMA DE EVALUACIÓN

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

RECURSOS DE APOYO Y WEBGRAFÍA

|                           |                                                           |
|---------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Nombre de la asignatura   | PERVIVENCIA DE LAS LENGUAS GRIEGA Y LATINA EN LA ESPAÑOLA |
| Código                    | 24402620                                                  |
| Curso académico           | 2021/2022                                                 |
| Título en que se imparte  | MÁSTER UNIVERSITARIO EN LINGÜÍSTICA INGLESA APLICADA      |
| Tipo                      | CONTENIDOS (CF)                                           |
| Nº ETCS                   | 10                                                        |
| Horas                     | 250.0                                                     |
| Periodo                   | ANUAL                                                     |
| Idiomas en que se imparte | CASTELLANO                                                |

## PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

La asignatura pretende, como objetivo principal, profundizar en aspectos generalmente poco estudiados de la lengua española. A partir de un estadio sincrónico del español, se intenta ver qué tipos de elementos, tanto morfológicos como sintácticos y léxicos, son resto de una etapa anterior que, en muchos casos, se remonta al indoeuropeo. Pero no es una historia diacrónica de la lengua, sino más bien una invitación a la reflexión sobre las categorías lingüísticas más familiares del español, en un intento de ver cómo siguen perviviendo en el español actual.

Por otro lado, la amplísima presencia del elemento greco-latino en el vocabulario culto en general –y tecno-científico en particular- de las lenguas europeas hace que se deba explicar el marco teórico en el que se enmarcan los procesos de creación de dicho léxico y su pervivencia en la lengua. La asignatura intenta que el estudiante conozca la presencia de elementos de origen griego y latino en el español actual y que son fruto, no solo de su origen a partir del latín, sino de algo más profundo y que afecta a todas las lenguas de Europa, como es su pertenencia a la familia de lenguas indoeuropea. Por ello, se estudiará primero todo aquello que procede de esta fase común para después ir desgranando lo específico de cada lengua y rastrearlo después en la lengua española.

Esta asignatura, junto con la que lleva por título *El lenguaje literario*, completa el bloque de Nivelación (antes de Formación Básica) del Máster en Ciencia del Lenguaje y Lingüística Hispánica. Las dos materias, unidas en su caso a una tercera procedente de otro de los másteres de la Facultad de Filología de la UNED, le servirán al alumno -especialmente al que proceda de estudios de Grado distintos a la especialidad en Lengua y Literatura Españolas- como base indispensable para afrontar el resto de las asignaturas del Posgrado elegido.

## REQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES PARA CURSAR ESTA ASIGNATURA

Por tratarse de una asignatura perteneciente al módulo de nivelación no es necesario contar con ningún requisito especial, fuera de los que impone el propio Máster. No obstante, se recomienda una cierta familiaridad con la terminología lingüística y con el estudio de las lenguas en particular.

Es importante disponer de los medios técnicos y la formación básica en informática suficientes para poder utilizar los instrumentos informáticos que proporciona la metodología a distancia propia de la UNED, en particular el acceso a Internet y a la plataforma aLF que sustenta el curso virtual. Solo así podrá consultar algunos materiales de trabajo, entregar las pruebas de evaluación continua, etc. (En caso de problemas con la plataforma informática de la asignatura, hay un teléfono -34 913 988 801- y un servicio de gestión de incidencias -acceso- para solucionarlos).

## EQUIPO DOCENTE

Nombre y Apellidos  
Correo Electrónico  
Teléfono  
Facultad  
Departamento

JUAN PIQUERO RODRIGUEZ (Coordinador de asignatura)  
jpiquero@flog.uned.es  
91398-6838  
FACULTAD DE FILOLOGÍA  
FILOLOGÍA CLÁSICA

## HORARIO DE ATENCIÓN AL ESTUDIANTE

La profesora atenderá a los estudiantes mediante el Foro del curso virtual.

Rosa Pedrero Sancho

Departamento de Filología Clásica (Despacho 611)

Facultad de Filología. UNED.

c/ Senda del Rey, 7. 28040 Madrid.

Teléfono: 91 398 6894

Correo electrónico: rpedrero@flog.uned.es

Lunes, martes y miércoles de 10:00 a 14:00 h.

## COMPETENCIAS QUE ADQUIERE EL ESTUDIANTE

### Competencias generales:

CG1 - Gestión autónoma y autorregulada del trabajo.

1.1. Competencias de gestión y planificación.

1.2. Competencias cognitivas.

1.3. Competencias de gestión de la calidad e innovación.

CG2 - Gestión de los procesos de comunicación e información.

2.1. Competencias de expresión y comunicación.

2.2. Competencias en el uso de las herramientas y recursos de la Sociedad del Conocimiento.

CG3 - Trabajo en equipo.

3.1. Habilidad para coordinarse con el trabajo de otros.

3.2. Habilidad para negociar de forma eficaz.

3.3. Habilidad para la mediación y resolución de conflictos.

3.4. Habilidad para coordinar grupos de trabajo.

### 3.5. Liderazgo.

CG4 - Compromiso ético y con las normas del quehacer universitario.

4.1. Conocimiento y práctica de las reglas del trabajo académico.

4.2. Compromiso ético y ética profesional.

4.3. Conocimiento, respeto y fomento de los valores fundamentales de las sociedades democráticas.

### **Competencias específicas:**

CE11CF - Llegar a identificar los elementos morfológicos, sintácticos y léxicos procedentes de las lenguas clásicas.

CE12CF - Ser capaz de describir los mecanismos de creación de las categorías lingüísticas en las lenguas indoeuropeas.

CE13CF - Ser capaz de reconocer sobre los textos las estructuras heredadas de las lenguas clásicas.

CE14CF - Ser capaz de relacionar los diferentes aspectos lingüísticos.

CE15CF - Llegar a hacer un análisis diacrónico del léxico de origen grecolatino.

CE16CF - Ser capaz de integrar los diferentes aspectos relacionados con el estudio de las lenguas antiguas.

CE17CF - Llegar a interpretar más adecuadamente los datos desde la perspectiva alcanzada con los contenidos teóricos estudiados.

CE18CF - Ser capaz de integrar los conocimientos en las distintas etapas de la formación del español.

## **RESULTADOS DE APRENDIZAJE**

Al terminar el estudio de la asignatura, los estudiantes serán capaces de:

- Identificar los elementos morfológicos, sintácticos y léxicos procedentes de las lenguas clásicas.
- Describir los mecanismos de creación de las categorías lingüísticas en las lenguas indoeuropeas.
- Reconocer sobre los textos las estructuras heredadas de las lenguas clásicas.
- Relacionar los diferentes aspectos lingüísticos.
- Hacer un análisis diacrónico del léxico de origen grecolatino.
- Integrar los diferentes aspectos relacionados con el estudio de las lenguas antiguas.
- Interpretar más adecuadamente los datos desde la perspectiva alcanzada con los contenidos teóricos estudiados.
- Integrar los conocimientos en las distintas etapas de la formación del español.

Lo que se pretende es formar al estudiante en los precedentes y fundamentos de la consideración científica del lenguaje mediante el estudio y análisis de los elementos formativos de origen latino y griego que han contribuido a configurar la lengua española y que permanecen vivos en la actualidad.

## CONTENIDOS

### BLOQUE I: Del indoeuropeo al español. Introducción y generalidades

Tema 1: las lenguas indoeuropeas. Concepto de indoeuropeo

Tema 2: La lengua griega: origen y desarrollo. El alfabeto griego

Tema 3: La lengua latina. El alfabeto latino

Tema 4: El latín de Hispania

### BLOQUE II: Elementos de origen greco-latinos en la morfología del español

Tema 5: Morfología nominal: raíces y palabras. Concepto de flexión

Tema 6: El género

Tema 7: El número

Tema 8: Los casos

Tema 9: Morfología verbal: concepto de conjugación

Tema 10: Los modos, la voz, la persona

Tema 11: Tiempo y aspecto

### BLOQUE III: El elemento greco-latino en el léxico y en la formación de palabras

Tema 12: El léxico. Concepto de préstamo y calco semántico

Tema 13: Vocabulario de origen latino. Cultismos

Tema 14: Vocabulario de origen griego: helenismos, calcos léxicos, neologismos

Tema 15: Formación de palabras: prefijación, derivación, composición

## METODOLOGÍA

La metodología está basada en el aprendizaje activo del estudiante. Por ello, el profesor mantendrá un contacto directo a través de la plataforma digital de la UNED con los estudiantes, donde les irá marcando los pasos que deben seguir en cada etapa. Este método pretende que sea el propio alumno quien, con las indicaciones precisas del profesor, vaya progresando en la adquisición de conocimientos y destrezas. La lectura comprensiva y crítica de los textos que se le recomiendan y las actividades de tipo práctico irán, por ello, acompañadas de esquemas, resúmenes, planteamiento de problemas, etc., que el estudiante remitirá periódicamente al profesor para su discusión y evaluación.

Por ello, la metodología tiene dos vertientes. De un lado, y según la metodología usual en la UNED, está el estudio a distancia por el estudiante, que deberá leer y asimilar los materiales que le serán facilitados por el equipo docente, ayudándose de la bi-bliografía básica, disponible en el mercado editorial. De otro lado, es importante la parte correspondiente al

contacto entre el profesorado, por medio del curso virtual. El curso virtual facilitará la difusión de materiales y la programación de acti-vi-da-des al margen del programa.

## SISTEMA DE EVALUACIÓN

### TIPO DE PRIMERA PRUEBA PRESENCIAL

Tipo de examen No hay prueba presencial

### TIPO DE SEGUNDA PRUEBA PRESENCIAL

Tipo de examen2 No hay prueba presencial

### CARACTERÍSTICAS DE LA PRUEBA PRESENCIAL Y/O LOS TRABAJOS

Requiere Presencialidad No

#### Descripción

Actividades durante el curso:

**El estudiante realizará, como PEC, un trabajo por bloque que ponga de manifiesto la asimilación de los contenidos y las lecturas realizadas.**

**Además, tendrá que presentar obligatoriamente un trabajo final para poder ser evaluado.**

**Estas actividades son obligatorias.**

**La participación en los foros podrá mejorar la calificación final.**

#### Criterios de evaluación

Para el **trabajo final**:

**a) Nivel de profundización y análisis crítico de las lecturas recomendadas.**

**b) Capacidad de síntesis y relación entre conceptos teóricos y aplicación concreta a los trabajos.**

**c) Coherencia, corrección y claridad en la redacción.**

.

Ponderación de la prueba presencial y/o los trabajos en la nota final 80%

Fecha aproximada de entrega sin determinar

#### Comentarios y observaciones

Si el trabajo final se presenta en la convocatoria de septiembre, debe entregarse antes de las 23:55 h del viernes inmediatamente posterior al primer lunes del mes.

### PRUEBAS DE EVALUACIÓN CONTINUA (PEC)

¿Hay PEC? Si,PEC no presencial

#### Descripción

Un trabajo por bloque que ponga de manifiesto la asimilación de los contenidos y las lecturas realizadas.

#### Criterios de evaluación

a) Nivel de profundización y análisis crítico de las lecturas recomendadas.

**b) Capacidad de síntesis y relación entre conceptos teóricos y aplicación concreta a los trabajos.**

**c) Coherencia, corrección y claridad en la redacción.**

Ponderación de la PEC en la nota final 20%

Fecha aproximada de entrega Se entregan en el apartado de Tareas del curso virtual, en las fechas establecidas.

Comentarios y observaciones

#### OTRAS ACTIVIDADES EVALUABLES

¿Hay otra/s actividad/es evaluable/s? No

Descripción

Criterios de evaluación

Grado de colaboración en los foros, con preguntas, respuestas, etc.

Ponderación en la nota final

Fecha aproximada de entrega Durante el desarrollo del curso.

Comentarios y observaciones

#### ¿CÓMO SE OBTIENE LA NOTA FINAL?

La nota final (máximo: 10 puntos) corresponderá a la suma de los porcentajes antes fijados: trabajo final (80%) más PEC (20%).

**Si, una vez aplicados los porcentajes de cada una de las actividades (80% para el trabajo final y 20% para las PEC), la calificación global es inferior a la del trabajo final, se mantiene esta última. Por lo tanto, aunque el alumno no presente las pruebas de evaluación continua (o estas no reciban la nota máxima adjudicada a cada una), podrá obtener la calificación máxima (que en todos los casos es de 10 puntos).**

**La participación en los foros puede mejorar también la calificación final.**

## BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

El estudiante deberá realizar una selección de lecturas por cada bloque temático que le serán suministradas en el curso virtual. Además, deberá consultar para el estudio de los Bloques I, II las siguientes obras:

- Villar, F.: *Los indoeuropeos y los orígenes de Europa: Lenguaje e Historia*, Madrid, Gredos, 2.<sup>a</sup> ed. 1996.
- Rodríguez Adrados, F.: *Historia de las lenguas de Europa*, Madrid, Gredos, 2008.



## BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

Para el estudio de la historia de la lengua española se puede consultar:

- Lapesa, R.: *Historia de la lengua española*. Madrid, Gredos, 2005 (9.ª ed. 12 reimpr.)
- Lloyd, P.M.: *Del latín al español. I. Fonología y Morfología históricas de la Lengua española*, Madrid, Gredos, 1993.
- Menéndez Pidal, R.: *Orígenes del español*, Madrid, 1950, 3.ª ed.
- Penny, R.: *Gramática histórica del español*, Barcelona, Ariel, 1993.

Para los Bloques I y II:

- Rodríguez Adrados, F.: “Indoeuropeo, latín, romance. Algunas notas tipológicas”, en *Nuevos estudios de Lingüística Indoeuropea*, Madrid, 1988, pp. 593-617.
- “Del indoeuropeo al español”, en *Filología y Lingüística. Estudios ofrecidos a Antonio Quilis*, Madrid, 2005, pp. 1447-1461.
- Coseriu, E.: *Estudios de Lingüística románica*, Madrid, Gredos, 1977. Especialmente: pp. 231-263: “El aspecto verbal perifrástico en griego antiguo (y sus reflejos románicos)” y pp. 264-280: “El problema de la influencia griega sobre el latín vulgar”.

Para profundizar en los aspectos concernientes al Bloque III se pueden consultar:

- Alvar, M. –Mariner, S.: “Elementos constitutivos: Latinismos”, en *Enciclopedia Lingüística Hispánica*, Madrid, C.S.I.C., 1967; vol. II, págs. 3-49.
- Bergua, J.: *Los helenismos del español*, Madrid, Gredos, 2004.
- Bustos, E.: *La composición nominal en español*, Universidad de Salamanca, 1986.
- Clavería, G.: *El latinismo en español*, Barcelona, 1992.
- Varela Ortega, S.: *Morfología léxica: la formación de palabras*, Madrid, Gredos, 2005.

## RECURSOS DE APOYO Y WEBGRAFÍA

El curso virtual constituirá un instrumento inapreciable para la comunicación permanente entre el equipo docente y los estudiantes, gracias al foro y al correo. Igualmente permitirá la difusión entre ellos de materiales, y será la vía en que se les transmitirán las instrucciones para llevar a cabo el trabajo final.

---

## IGUALDAD DE GÉNERO

En coherencia con el valor asumido de la igualdad de género, todas las denominaciones que en esta Guía hacen referencia a órganos de gobierno unipersonales, de representación, o miembros de la comunidad universitaria y se efectúan en género masculino, cuando no se hayan sustituido por términos genéricos, se entenderán hechas indistintamente en género femenino o masculino, según el sexo del titular que los desempeñe.